EKONSERVIS - CZ

EKONSERVIS - CZ s.r.o.
POJIŠŤOVACÍ MAKLÉŘ
U Jezírka 789/10
154 00 Praha 5
IČ: 25637258 DIČ: CZ25637258

POTVRZENÍ O POJIŠTĚNÍ
BESTÄTIGUNG ÜBER DIE VERSICHERUNG
CERTIFICATE OF INSURANCE

Místo a datum vystavení Ort, Datum der Ausstellung Place and Date of Issue	Pojistná smlouva č. Versicherungsvertrag Nr. Insurance Policy No.	Potvrzení č. Bestätig.Nr. Certificate No.
Praha, 20.11.2025	**7950157**	**EKN/7950157/26/ES**

Pojistník / Versicherungsnehmer / policy holder:
CZECH CARGO s.r.o.
CZ - 284 01, Čáslavská 248, Kutná Hora - Karlov
IČ: 24133591

Pojištěný / Versicherte / Insured:
viz pojistník

Pojistitel / Versicherungsträger / Insurer:
ERGO Versicherung AG
Victoriaplatz 2, DE - 40198 Düsseldorf

Pojistná částka / Versicherungssumme / Sum insured:	**250.000,00 EUR**
Doba pojištění / Versicherungsdauer / Validity of insurance:	**01.01.2026 - 31.12.2026**
Územní platnost / Gebietsgültigkeit / Territorial cover: (geograficky / geografisch / geographical)	**ČR,SR,Evropa,Svět**

Na základě výše uvedené pojistné smlouvy, je sjednána pojistná smlouva pro pojištění odpovědnosti v dopravě vyplývající z přepravních smluv na základě:

- **Všeobecných zasilatelských podmínek (SSL) vždy v aktuálním znění**
- **Českých zákonných podmínek**
- **Úmluvy CMR v mezinárodní dopravě. Pojištění se vztahuje na odpovědnost za škody vzniklé zprostředkování přepravy včetně odpovědnosti smluvních dopravců.**
- **Německých zákonných podmínek, především §§ 407 HGB, přičemž plnění pojistitelem je omezeno na 600.000,00 EURO**

V rámci tzv.“Hafttungskorridors“ dle německých zákonných podmínek, podle § 449 (2) HGB je pojištěna odpovědnost až do 40 SDR, pokud toto bude s příkazcem výslovně ujednáno

Unter der oben genannten Verkehrshaftungspolice besteht derzeitig auf Grundlage der Policenbedingungen Deckungsschutz für die verkehrsvertragliche Haftung des Versicherungsnehmers im Rahmen der jeweils anwendbaren Vorschriften insbesondere die Haftung aus:

- *der Allgemeinen Tschechischen Spediteur-Bedingungen (SSL), jeweils gültige Fassung*
- *der tschechischen gesetzlichen Bedingungen*
- *dem Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Die Versicherung bezieht sich auf die Schadenhaftpflicht für Schäden eingetreten bei Vermittlung der Beförderung mit Strassenkraftfahrzeugen, weiter auch inklusive Fahrzeugen der Vetragsfrachtführers.*
- *den deutschen gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere der §§ 407 ff. HGB. Die Leistung der Versicherer ist jedoch auf Euro 600.000,00 begrenzt*

In Rahmen des so genannten “Haftungskorridors“ nach deutschen gesetztlichen Bestimmungen gemäss § 449 (2) HGB ist eine Haftung von bis zu 40 Sonderziehungsrechten mitversichert, sofern diese mit dem Auftraggeber nachweislich vereinbart wurde.

EKONSERVIS - CZ s.r.o.
POJIŠŤOVACÍ MAKLÉŘ
U Jezírka 789/10
154 00 Praha 5
IČ: 25637258 DIČ: CZ25637258

Based on the policy conditions, the above mentioned liability policy currently provides insurance cover for the liability of the insured arising from forwarding contracts within the limits of the regulations as appropriate, particularly liability from:

- *the Czech carrier conditions (SSL), latest edition*
- *the czech law conditions*
- *the convention about the transport contract for international road haulage (CMR). The insurance applies to Forwarder liability for damages originated during the transport by motor vehicle of contract carriers.*
- *the German legal provisions, especially §§ 407 ff. German Commercial Code (HGB), however, the payments due the insurer are limited to EUR 600.000,00*

Within the limits of the so-called "liability limitation corridor" as per § 449 (2) German Commercial Code (HGB) a liability of up to 40 Special Drawing Rights is insured, if there is evidence that these were agreed with the principal.



EKONSERVIS - CZ s.r.o.